

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/89/33

UN IIRPA DV
AUG 7 - 1989
UNISA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the representatives of Ecuador and Saint Vincent and the Grenadines to the United Nations.

1 August 1989

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des représentants de l'Equateur et de Saint-Vincent-et-Grenadines auprès de l'Organisation.

1 août 1989

New York, August 1st., 1989


Excellency:

We have the honour to inform Your Excellency that the Governments of the State of Saint Vincent and the Grenadines and of the Republic of Ecuador have issued simultaneously today, a joint communique concerning the establishment of diplomatic relations between the two countries, the text which is as follows:

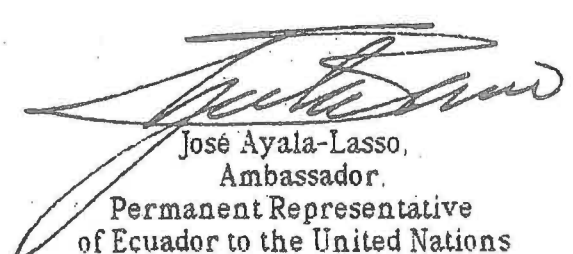
"The Government of the State of Saint Vincent and the Grenadines and the Government of the Republic of Ecuador desirous of promoting a spirit of mutual understanding and of developing ties of friendship and cooperation between their respective peoples, agreed to establish formal diplomatic relations, at non-resident Ambassadorial level, with effect from August 1st., 1989.

Both Governments express their confidence that this agreement will contribute to the development of mutual beneficial trade, economic, cultural and other ties between their two countries in the interest of strengthening peace and international cooperation and of promoting the principles of International Law in relations among States".

We would request Your Excellency to circulate this communication as a United Nations document, and we take this opportunity to renew the assurances of our highest consideration.



James A. Pompey,
Minister Counsellor,
Chargé d'Affaires a.i.
of Saint Vincent and the
Grenadines to the United Nations



José Ayala-Lasso,
Ambassador,
Permanent Representative
of Ecuador to the United Nations

His Excellency
Mr Javier Pérez de Cuéllar
Secretary General of the United Nations.
New York

Nueva York, a 10. de agosto de 1989

Señor Secretario General:

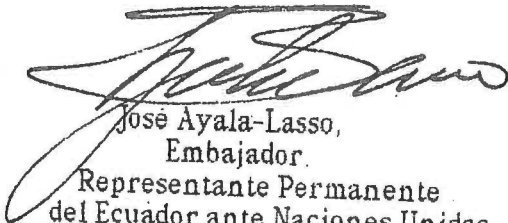
Tenemos a honra informar a Vuestra Excelencia que los Gobiernos de la República del Ecuador y del Estado de San Vicente y las Granadinas han emitido simultáneamente un comunicado conjunto relativo al establecimiento de relaciones diplomáticas entre los dos países, cuyo texto es el siguiente:


"El Gobierno de la República del Ecuador y el Gobierno del Estado de San Vicente y las Granadinas deseosos de promover un espíritu de mutua comprensión y desarrollar vínculos de amistad y cooperación entre sus Pueblos, acuerdan establecer relaciones diplomáticas formales, a nivel de Embajador no-residente, con efecto a partir de hoy.

Ambos Gobiernos confían en que este acuerdo contribuirá al desarrollo mutuamente beneficioso de las relaciones comerciales, económicas y culturales entre los dos países, así como al fortalecimiento de la paz y la cooperación y a la promoción de los principios del Derecho Internacional en las relaciones entre los Estados.

Agradeceremos a Vuestra Excelencia que la presente comunicación se transmita a las Misiones Permanentes de los Estados miembros de las Naciones Unidas.

Hacemos propicia esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de nuestra más alta y distinguida consideración.


José Ayala-Lasso,
Embajador,
Representante Permanente
del Ecuador ante Naciones Unidas


James A. Pompey,
Ministro Consejero,
Encargado de Negocios a.i.
de San Vicente y las Granadinas
ante Naciones Unidas

Excelentísimo Señor Doctor
Javier Pérez de Cuéllar
Secretario General de las Naciones Unidas
Nueva York